

# INHALT

## Band I

Vorbemerkung . . . . .	II
Samuel Taylor Coleridge . . . . .	13
Percy Bysshe Shelley . . . . .	18
John Keats . . . . .	34
Giacomo Leopardi . . . . .	47
Edgar Allan Poe . . . . .	64
Walt Whitman . . . . .	76
Charles Baudelaire . . . . .	84
Thomas Hardy . . . . .	109
Stéphane Mallarmé . . . . .	113
Paul Verlaine . . . . .	124
Gerard Manley Hopkins . . . . .	127
Konstantinos Kavafis . . . . .	134
Comte de Lautréamont . . . . .	140
Arthur Rimbaud . . . . .	144
Arno Holz . . . . .	151
William Butler Yeats . . . . .	155
Stefan George . . . . .	165
Paul Claudel . . . . .	169
Paul Valéry . . . . .	176
Robert Lee Frost . . . . .	191
Hugo von Hofmannsthal . . . . .	196
Rainer Maria Rilke . . . . .	210
Max Jacob . . . . .	218
Filippo Tommaso Marinetti . . . . .	226
Theodor Däubler . . . . .	238
Rudolf Borchardt . . . . .	241
Wallace Stevens . . . . .	255
Aleksandr Blok . . . . .	264
Guillaume Apollinaire . . . . .	281

Thomas Ernest Hulme . . . . .	292
William Carlos Williams . . . . .	295
Oskar Loerke . . . . .	302
Ezra Loomis Pound . . . . .	307
Hugo Ball . . . . .	321
Gottfried Benn . . . . .	328
Georg Trakl . . . . .	344
Hans Arp . . . . .	347
Kurt Schwitters . . . . .	350
Saint-John Perse . . . . .	354
Georg Heym . . . . .	359
Fernando Pessoa . . . . .	362
Giuseppe Ungaretti . . . . .	388
Thomas Stearns Eliot . . . . .	397
Alfred Lichtenstein . . . . .	412
Pierre Reverdy . . . . .	416
Yvan Goll . . . . .	424
Johannes Robert Becher . . . . .	429
Marina Iwanowna Zwetajewa . . . . .	437
Ossip Mandelstam . . . . .	445
Archibald MacLeish . . . . .	450
Jorge Guillén . . . . .	456
Wladimir Majakowskij . . . . .	462
Edward Estlin Cummings . . . . .	496
Sergej Jessenin . . . . .	504

## Band II

Paul Éluard . . . . .	511
Tristan Tzara . . . . .	514
André Breton . . . . .	520
Antonin Artaud . . . . .	528
Eugenio Montale . . . . .	533
Bertolt Brecht . . . . .	542
Federico García Lorca . . . . .	550

Henri Michaux . . . . .	559
Jorge Luis Borges . . . . .	572
Francis Ponge . . . . .	578
Benjamin Péret . . . . .	588
Giorgos Seferis . . . . .	597
Vítězslav Nezval . . . . .	605
Julian Przyboś . . . . .	608
Rafael Alberti . . . . .	612
Pablo Neruda . . . . .	614
Léopold Sédar Senghor . . . . .	617
Gunnar Ekelöf . . . . .	622
Günter Eich . . . . .	626
W. H. Auden . . . . .	629
René Char . . . . .	636
Jannis Ritsos . . . . .	639
Charles Olson . . . . .	643
Czesław Miłosz . . . . .	653
Odyseas Elytis . . . . .	659
Dylan Thomas . . . . .	664
Octavio Paz . . . . .	668
Karl Krolow . . . . .	673
Robert Lowell . . . . .	676
Johannes Bobrowski . . . . .	684
Olga Orozko . . . . .	688
Paul Celan . . . . .	694
H. C. Artmann . . . . .	702
Helmut Heißenbüttel . . . . .	704
Andrea Zanzotto . . . . .	709
Tadeusz Różewicz . . . . .	716
Philip Larkin . . . . .	720
Walter Höllerer . . . . .	724
Yves Bonnefoy . . . . .	728
Miroslav Holub . . . . .	739
Michael Hamburger . . . . .	741
Ludwig Greve . . . . .	746
Zbigniew Herbert . . . . .	749

Friederike Mayröcker	752
Eugen Gomringer	756
Philippe Jaccottet	763
Ernst Jandl	768
Roberto Juarroz	778
Robert Creeley	784
Ingeborg Bachmann	789
Frank O'Hara	792
John Ashbery	794
Oskar Pastior	798
Günter Grass	803
Per Højholt	806
Günter Kunert	814
José Angel Valente	818
Peter Rühmkorf	821
Hans Magnus Enzensberger	828
Adonis	832
Derek Walcott	836
Ted Hughes	841
Paavo Haavikko	859
Tanikawa Shuntarō	862
Jacques Roubaud	866
Andrej Wosnessenskij	870
Cees Nooteboom	874
Gennadij Ajgi	876
Inger Christensen	882
Karl Mickel	888
Marin Sorescu	891
Lars Gustafsson	895
Asher Reich	903
Charles Simic	907
Seamus Heaney	910
Volker Braun	914
Rolf Dieter Brinkmann	918
Joseph Brodsky	921
Santiago Kovadloff	926

<b>Adam Zagajewski</b> . . . . .	931
<b>Reinhard Priessnitz</b> . . . . .	935
<b>Anne Carson</b> . . . . .	939
<b>Gerhard Falkner</b> . . . . .	942
<b>Thomas Kling</b> . . . . .	945
<b>Durs Grünbein</b> . . . . .	948

<b>Nachwort zur ersten Ausgabe von Walter Höllerer</b> . . . . .	953
--	-----

<b>Copyright-Nachweis</b> . . . . .	976
-------------------------------------	-----

<b>Personenregister</b> . . . . .	978
-----------------------------------	-----